LUXORliving S8 4800425
LUXORliving S16 4800429

KNX

LUXORliving

LUXORplug

LUXORplay

Hotline Theben:
+49 7474 692-369

theben

DE

WARNUNG
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
- Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
- Vor Montage / Demontage Netzspannung freischalten!
- Für Funktionsbeschreibungen das LUXOR-Handbuch verwenden!

Allgemeine Infos
- Der 8-fach und der 16-fach-Schaltaktor der LUXORliving-Serie entsprechen EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Die LUXORliving-Serie ist eine Reihe von Geräten in kompakter Bauform, mit denen man Schalten, Dimmen, Heizen und Steuern kann
- Inbetriebnahme mit der Software LUXORplug und einfache Bedienung mit der App LUXORplay (für Android und iOS): www.LUXORliving.de
- Bei Verwendung in einem KNX-System erfolgt die Programmierung mit der ETS

Technische Daten

Betriebsspannung: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequenz: 50 – 60 Hz
Standby Leistung: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Kontaktart: µ-Kontakt; Schließer; das Schalten beliebiger Außenleiter ist zulässig
Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bei 240 V AC cos φ = 0,6)
Mindestlast: 12 V / 100 mA
Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspannung KNX: 21 – 32 V DC Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Glüh- / Halogenlampenlast: 2000 W
Leuchtstofflampen (VVG) unkompensiert / reihenkompensiert: 2000 VA
Leuchtstofflampen (VVG) parallelkompensiert: 1300 W, 140 µF
Leuchtstofflampen (EVG): 1200 W
Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 300 W
LED Lampen < 2 W: 55 W
LED Lampen > 2 W: 600 W
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV

Weitere Informationen
http://qr.theben.de/p/4800429de

EN

WARNING
Danger of death through electric shock or fire!
- Installation should only be carried out by professional electrician!
- Disconnect the mains power supply prior to installation and / or disassembly!
- Further functional descriptions in the LUXORliving handbook.

General information
- The 8 and 16-way switch actuators of the LUXORliving series conform with EN 60669-2-1 if correctly installed
- The LUXORliving series is a range of compact devices for switching, dimming, heating and controlling
- Start-up using the LUXORplug software and easy operation using the LUXORplay app (for Android and iOS): www.LUXORliving.de
- When used in a KNX system, programming is completed with the ETS

Technical data

Operating voltage: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequency: 50 – 60 Hz
Standby: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Type of contact: µ-contact; NO contact, switching of choice of phase is permitted
Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (at 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimum load: 12 V / 100 mA
Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage
Protection rating: IP 20
Protection class: II
Operating temperature: – 5 °C ... +45 °C
Bus voltage KNX: 21 – 32 V DC Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Incandescent and halogen lamp load: 2000 W
Fluorescent lamps (low-loss series devices) uncorrected / series-connected: 2000 VA
Fluorescent lamps (LLB) parallel-connected: 1300 W, 140 µF
Fluorescent lamps (EB): 1200 W
Compact fluorescent lamps (EB): 300 W
LED lamps < 2 W: 55 W
LED lamps > 2: 600 W
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV

Further information
http://qr.theben.de/p/4800429en

FR

AVERTISSEMENT
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
- Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
- Désactiver la tension réseau avant le montage / le démontage !
- Pour d'autres descriptions de fonction, se reporter au manuel LUXORliving.

Informations générales
- Les actionneurs de commutation à 8 et 16 canaux de la série LUXORliving répondent à la norme EN 60669-2-1 si le montage est conforme
- La série LUXORliving est une gamme d'appareils de petites dimensions permettant de commuter, varier, chauffer et commander
- Mise en service avec LUXORplug et commande aisée par le biais de l'appli LUXORplay (pour Android et iOS) : www.LUXORliving.de
- En cas d'intégration dans un système KNX, la programmation s'opère via l'ETS

Caractéristiques techniques

Tension de service : 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Fréquence : 50 – 60 Hz
Éco (veille) : LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Type de contact : µ contact; contact à fermeture, il est possible de commuter n'importe quel conducteur externe
Puissance de commutation: 16 A (pour 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (pour 240 V AC, cos φ = 0,6)
Charge minimale: 12 V / 100 mA
Commutation de TBTS possible, si tous les canaux d'un module commutent des TBTS
Degré de protection : IP 20
Classe de protection : II
Température de service : – 5 °C ... +45 °C
Tension de bus KNX: 21 – 32 V DC Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA
Charge de lampes à incandescence / lampes à halogène : 2000 W
Tubes fluorescents (ballast à faibles pertes) non compensés / compensés en série : 2000 VA
Luminaires fluorescents (ballast à faibles pertes) compensés en parallèle : 1300 W, 140 µF
Tubes fluorescents (ballast électronique) : 1200 W
Luminaires fluorescents compacts (ballast électronique): 300 W
Lampes à LED < 2 W : 55 W
Lampes à LED > 2 : 600 W
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV

Informations supplémentaires
http://qr.theben.de/p/4800429fr

IT

AVVERTIMENTO
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
- Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
- Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
- Per maggiori descrizioni del funzionamento fare riferimento al manuale LUXORliving.

Informazioni generali
- L'attuatore di commutazione a 8 e 16 canali della serie LUXORliving corrisponde alla norma EN 60669-2-1 se montato in modo conforme
- La gamma LUXORliving è una serie di apparecchi di forma compatta idonei per commutare, regolare, riscaldare e comandare
- Messa in funzione con il software LUXORplug e utilizzo semplice grazie all'applicazione LUXORplay (per Android e iOS): www.LUXORliving.de
- In caso di impiego in un sistema KNX, la programmazione avviene tramite ETS

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequenza: 50 – 60 Hz
Stand by: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Tipo di contatto: µ contatto; contatto di chiusura, è consentita la commutazione della fase a piacere
Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carico minimo: 12 V / 100 mA
Commutazione di SELV possibile, se tutti i canali di un modulo commutano SELV
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II
Temperatura d'esercizio: – 5 °C ... +45 °C
Tensione bus KNX: 21 – 32 V DC assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA
Carico lampade a incandescenza / alogene: 2000 W
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) non compensate / compensate in serie: 2000 VA
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) compensate in parallelo: 1300 W, 140 µF
Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1200 W
Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 300 W
Lampade a LED < 2 W: 55 W
Lampade a LED > 2: 600 W
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV

Maggiori informazioni
http://qr.theben.de/p/4800429it

ES

ADVERTENCIA
¡Peligro de muerte por descarga elétrica o incendio!
- ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
- ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
- Descripciones de función adicionales en el manual LUXORliving.

Información general
- Los actuadores de conmutación de 8 y 16 canales de la serie LUXORliving se corresponden con EN 60669-2-1 cuando el montaje se realiza correctamente
- La serie LUXORliving es una serie de aparatos compactos que permiten conmutar, regular la luz, controlar la calefacción y otros dispositivos
- Puesta en servicio con el software LUXORplug y manejo sencillo con la App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Al utilizar un sistema KNX, la programación se realiza con el ETS

Datos técnicos

Tensión de servicio: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frecuencia: 50 – 60 Hz
Standby: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Tipo de contacto: contacto µ, contacto de cierre sin potencial; se permite la conmutación de cualquier fase
Potencia de conexión: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mín.: 12 V / 100 mA
Conmutación de SELV posible, si todos los canales conmutan un módulo SELV
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II
Temperatura de funcionamiento: – 5 °C ... +45 °C
Tensión del bus KNX: 21 – 32 V DC Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA
Carga de las lámparas incandescentes / halógenas: 2000 W
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) sin compensar / compensadas en serie: 2000 VA
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) compensadas en paralelo: 1300 W, 140 µF
Lámparas fluorescentes (balasto electrónico): 1200 W
Lámparas fluorescentes compactas (balasto electrónico): 300 W
Lámparas LED < 2 W: 55 W
Lámparas LED > 2: 600 W
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV

Información adicional
http://qr.theben.de/p/4800429es

PT

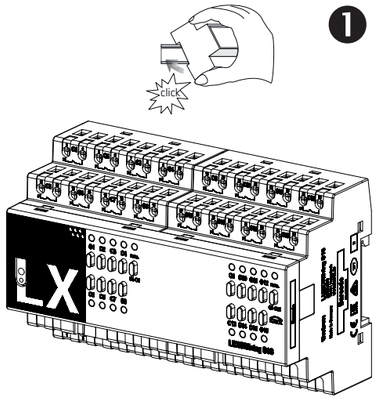
ATENÇÃO
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
- A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
- Antes da montagem / desmontagem activar a tensão de rede!
- Para outras descrições de funções, consulte o manual LUXORliving.

Informações gerais
- Os factores de comutação de 8 e 16 níveis da série LUXORliving estão em conformidade com a EN 60669-2-1, em caso de montagem correcta
- A série LUXORliving é uma série de aparelhos de construção compacta, com os quais se pode comutar, atenuar, aquecer e controlar
- Colocação em funcionamento com o software LUXORplug e operação fácil com a App LUXORplay (para Android e iOS): www.LUXORliving.de
- Em caso de utilização num sistema KNX, a programação ocorre com o ETS

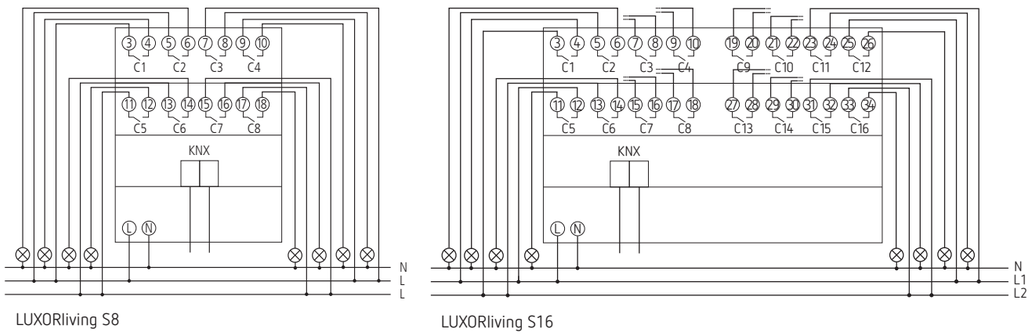
Dados técnicos

Tensão de serviço: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequência: 50 – 60 Hz
Standby: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Tipo de contacto: contacto µ; contacto de fecho, é permitida a comutação de qualquer um dos condutores externos
Potência de comutação: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mínima: 12 V / 100 mA
Comutar o SELV: possível, se todos os canais de um módulo SELV comutarem
Tipo de protecção: IP 20
Classe de protecção: II
Temperatura operacional: – 5 °C ... +45 °C
Tensão de barramento KNX: 21 – 32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA
Carga das lâmpadas incandescentes / de halogéneo: 2000 W
Lâmpadas fluorescentes (VVG – balastros de perdas reduzidas) sem compensação / com compensação em série: 2000 VA
Lâmpadas fluorescentes (VVG) com compensação em paralelo: 1300 W, 140 µF
Lâmpadas fluorescentes (balastro electrónico): 1200 W
Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 300 W
Lâmpadas LED < 2 W: 55 W
Lâmpadas LED > 2 W: 600 W
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV

Mais informações
http://qr.theben.de/p/4800429pt



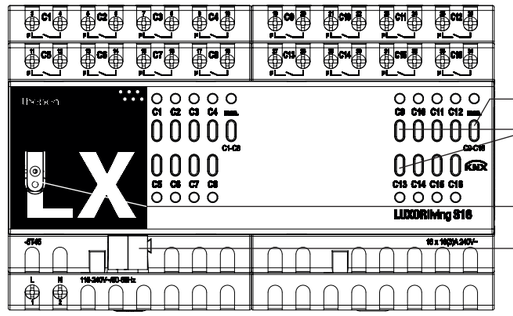
❶



LUXORliving S8

LUXORliving S16

❷



1 Manual button **man.** and status LED

2 Channel buttons C9–C16 (C1–C8) and status LEDs

3 Programming button and LED for physical address

4 Bus connection: Note polarity

❸

Bestimmungsgemäße Verwendung (DE)

- Die 8-fach und 16-fach-Schaltaktoren der LUXORliving-Serie schalten elektrische Verbraucher (Lampen)
- Für den Einsatz im privaten Wohnbau und in kleineren Büro- und Zweckgebäuden
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

❶ Montage

auf DIN-Hutschiene (nach EN 60715)

❷ Anschluss

Spannung freischalten

❸ Taste man.

Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ② ein-/ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben).

– Wird zuvor die Taste **man.** ① gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt.

– Wird die Taste **man.** ① erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt.

Die ETS-Datenbank finden Sie unter **www.theben.de**.

Designated Use (EN)

- The 8 and 16-way switch actuators of the LUXORliving series switch electricity consumers (lamps)
- For use in private buildings and in smaller office and single-purpose buildings
- Use only in closed, dry areas

❶ Installation

on DIN top hat rails (as defined in EN 60715)

❷ Connection

Disconnect power source

❸ man. button

The outputs can be switched on/off with the channel buttons ② (if released via ETS).

– When the man. button ① is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.

– When the man. button ① is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

The ETS database is available at **www.theben.de.**

Utilisation conforme à l'usage prévu (FR)

- Les actionneurs de commutation à 8 et 16 canaux de la série LUXORliving commutent des appareils électriques (lampes)
- Pour utilisation dans des bâtiments privés, plurifonctionnels et de bureaux
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

❶ Montage

sur rails DIN (selon EN 60715)

❷ Raccordement

Couper la tension

❸ Touche man.

Les sorties peuvent être activées / dés activées avec les touches de canaux ② (si déverrouillées par le biais de l'ETS).

– Si la touche man. ① est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.

– Si la touche man. ① est enfoncée à nou veau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

La base de données ETS est disponible sous **www.theben.de.**

Uso conforme (IT)

- Gli attuatori di commutazione a 8 e 16 canali della serie LUXORliving commutano le utenze elettriche (lampade)
- Per l'uso nell'edilizia abitativa privata, piccoli uffici e edifici commerciali
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

❶ Montaggio

su guida omega DIN (secondo EN 60715)

❷ Collegamento

Disattivare la tensione

❸ Tasto man.

Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale ② (se abilitate tramite ETS).

– Se in precedenza viene premuto il tasto man. ① (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.

– Se viene premuto nuovamente il tasto man. ①, il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

La banca dati ETS si trova **www.theben.de**.

Uso previsto (ES)

- Los actuadores de conmutación de 8 y 16 canales de la serie LUXORliving conmutan consumidores eléctricos (lámparas)
- Para la utilización en viviendas privadas y en pequeños edificios de oficinas y edificios funcionales
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

❶ Montaje

en rieles de perfil de sombrero DIN (según EN 60715)

❷ Conexión

Desconectar la tensión

❸ Tecla man.

Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal ② (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).

– Si se pulsa antes la tecla man. ① (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.

– Si se pulsa de nuevo la tecla man. ①, el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

Encontrará la base de datos ETS en **www.theben.de.**

Utilização correcta (PT)

- Os factores de comutação de 8 e 16 níveis da série LUXORliving comutam consumidores eléctricos (lâmpadas)
- Para aplicação tanto em residências como em pequenos edifícios empresariais e de escritórios
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

❶ Montagem

num carril de fixação DIN (conforme EN 60715)

❷ Ligação

Desligar a tensão

❸ Tecla man.

As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal ② (desde que o ETS esteja desbloqueado).

– Se a tecla man. ① for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.

– Se a tecla man. ① for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.

Pode aceder ao banco de dados ETS em **www.theben.de**.

307292 00 22.08.2017

LUXOR S8 4800425
LUXOR S16 4800429

Hotline Theben:
+49 7474 692-369

theben

WAARSCHUWING! (NL)

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!
- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
- Voor aanvullende beschrijvingen van functies verwijzen wij naar het LUXORliving-handboek.

Allgemene info
- De 8-voudige resp. 16-voudige schakelactor van de LUXORliving-serie voldoet aan EN 60669-2-1, mits gemonteerd volgens de voorschriften
- De LUXORliving-serie is een serie compacte apparaten waarmee men kan schakelen, dimmen, verwarmen en regelen
- Inbedrijfstelling met software LUXORplus en eenvoudige te bedienen via de app LUXORplay (voor Android en iOS): www.LUXORliving.de
- Bij gebruik in combinatie met een KNX-systeem vindt de programmering plaats via de ETS

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequentie: 50 – 60 Hz
Stand-by: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Soort contact: µ-contact, maakcontact, het schakelen van willekeurige fasen is toegestaan
Schakelvermogen: 16 A (bij 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bij 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 12 V/100 mA
Schakelen van SELV: mogelijk als alle kanalen van een module SELV schakelen
Beschermingsgraad: IP 20
Beschermingsklasse: II
Bedrijfstemperatuur: – 5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21 – 32 V DC Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA
Gloei-/halogeenlampbelasting: 2000 W
TI-lampen (VVG) niet gecompenseerd/seriegecompenseerd: 2000 VA
TI-lampen (VVG) parallel gecompenseerd: 1300 W, 140 µF
TI-lampen (EVA): 1200 W
Compacte tl-lampen (EVA): 300 W
LED-lampen < 2 W: 55 W
LED-lampen > 2 W: 600 W
Vervuilingsgraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV

Nadere informatie
http://qr.theben.de/p/4800429nl

ADVARSEL! (DA)

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!
- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Yderligere funktionsbeskrivelser i LUXORliving-manualen.

Generelle informationer
- Den 8-dobbelte og 16-dobbelte skifteaktor i LUXORliving-serien er i overensstemmelse med EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne
- LUXORliving-serien er en serie af apparater i kompakt konstruktion, med hvilke man kan koble, slukke, dæmpe, varme og styre
- Opstart med softwaren LUXORplug og nem betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved anvendelse sammen med et KNX-system foretages programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspænding: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvens: 50 – 60 Hz
Standby: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Kontaktart: µ-kontakt; lukker, kobling af vilkårlige yderledere er tilladt
Skifteeffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 12 V/100 mA
Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV
Beskyttelsesart: IP 20
Beskyttelsesklasse: II
Driftstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspænding KNX: 21 – 32 V DC Strømforbrug KNX-bus: ≤ 4 mA
Gløde-/halogenlampebelastning: 2000 W
Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) ukompenseret/rækkekompenseret: 2000 VA
Lysstoflamper (VVG– forkoblingsenheder næsten uden tab) parallelkompenseret: 1300 W, 140 µF
Lysstoflamper (EVG): 1200 W
Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 300 W
LED-lamper < 2 W: 55 W
LED-lamper > 2 W: 600 W
Tilsmudsningsgrad: 2
Mærkestødspænding: 4 kV

Yderligere informationer
http://qr.theben.de/p/4800429en

VARNING! (SV)

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!
- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Ytterligare funktionsbeskrivningar i LUXORliving-handboken.

Allmän info
- 8-kanals och 16-kanals kopplingsaktorn på LUXORliving-serien överensstämmer med EN 60669-2-1 vid ändamålsenlig montering
- LUXORliving-serien är en serie apparater i kompakt utförande som man kan använda till omkoppling, dimning, uppvärmning och styrning
- Igångsättning med programvaran LUXORplug och enkel användning med appen LUXORplay (för Android och iOS): www.LUXORliving.de
- Vid användning i ett KNX-system sker programmeringen med ETS

Tekniska data

Driftspänning: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvens: 50 – 60 Hz
Standby: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Kontakttyp: µ-kontakt, stängande kontakt, det går att koppla valfri ytterledare
Bryteffekt: 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (vid 240 V AC, cos φ = 0,6)
Min. last: 12 V/100 mA
SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om
Kapslingsklass: IP 20
Skyddsklass: II
Driftstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspänning KNX: 21 – 32 V DC Strömupptagning KNX-buss: ≤ 4 mA
Effekt glöd/halogenlampa: 2000 W
Lysrörslampor (VVG – förkoplingsenheter med låga förluster) okompenserade/seriekompenserade: 2000 VA
Lysrörslampor (VVG – förkoplingsenheter med låga förluster) parallellkompenserade: 1300 W, 140 µF
Lysrörslampor (EVG): 1200 W
Kompaktlysrörslampor (EVG): 300 W
LED-lampor < 2 W: 55 W
LED-lampor > 2 W: 600 W
Nedsmutsningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV

Ytterliga infomation
http://qr.theben.de/p/4800429en

VAROITUS! (FI)

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!
- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta/purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Lisätietoa toiminnoista, katso LUXORliving-käsikirja.

Yleistä tietoa
- Sarjan LUXORliving 8-paikkaiset ja 16-paikkaiset kytkentätoimilaitteet vastaavat normia EN 60669-2-1, kun laite on asennettu ohjeiden mukaisesti
- LUXORliving-sarja koostuu kompakti laitesarjan laitteista, joiden avulla voidaan suorittaa kytkentä-, himmennys-, lämmitys- ja ohaustoimintoja
- Käyttöönotto LUXORplug-ohjelmiston avulla ja helppo käyttää sovelluksen LUXORplay-sovelluksen (Android ja iOS): www.LUXORliving.de
- Käytettäessä KNX-järjestelmää ohjelmointi tapahtuu ETS:n avulla

Tekniset tiedot

Käyttöjännite: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Taajuus: 50 – 60 Hz
Valmiustila: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Kosketin: µ-kosketin; suljin, toivotun ulkojohtimen kytkeminen on sallittua
Kytkentäteho: 16 A (kun 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (kun 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimikuorma: 12 V/100 mA
SELVin kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin
Kotelointiluokka: IP 20
Suojausluokka: II
Käyttölämpötila: – 5 °C ... +45 °C
Väyläjännite KNX: 21 – 32 V DC Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA
Hehku-/halogeenilampun kuormitus: 2000 W
Loistelamput (VVG – häviötön sytytin), kompensoimattomat/sarjakompensoidut: 2000 VA
Loistelamput (VVG – häviötön sytytin) rinnakkaiskompensoidut: 1300 W, 140 µF
Loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 1200 W
Kompaktit loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 300 W
LED-lamput < 2 W: 55 W
LED-lamput > 2 W: 600 W
Likaisuusaste: 2
Nimellissyöksyjännite: 4 kV

Lisätietoa
http://qr.theben.de/p/4800429en

ADVARSEL! (NO)

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!
- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Ytterligere funksjonsbeskrivelser i LUXORliving-håndboken.

Generell informasjon
- Den 8-doble og 16-doble koblingsaktuatoren til LUXORliving-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering
- LUXORliving-serien er en serie av apparater i kompakt byggeform, for bruk til kobling, dimming, oppvarming og styring
- Idriftsetting med programvaren LUXORplug og enkel betjening med appen LUXORplay (til Android og iOS): www.LUXORliving.de
- Ved bruk i et KNX-system skjer programmeringen med ETS

Tekniske data

Driftsspenning: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvens: 50 – 60 Hz
Standby: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Kontakttype: µ-kontakt; lukker, det er tillat å koble om enhver ytterleder
Utløsningseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumbelastning: 12 V/100 mA
Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV
Beskyttelsestype: IP 20
Beskyttelsesklasse: II
Driftstemperatur: – 5 °C ... +45 °C
Busspenning KNX: 21 – 32 V DC Strømforbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Gløde-/halogenlampebelastning: 2000 W
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) ukompensert/seriekompensert: 2000 VA
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) parallellkompensert: 1300 W, 140 µF
Lysrør (EVG – elektroniske startere): 1200 W
Kompakt-lysrør (EVG – elektroniske startere): 300 W
LED-lys < 2 W: 55 W
LED-lys > 2 W: 600 W
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 4 kV

Ytterligere informasjon
http://qr.theben.de/p/4800429en

UPOZORNĚNÍ! (CS)

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!
- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Další popis funkce naleznete v příručce LUXORliving.

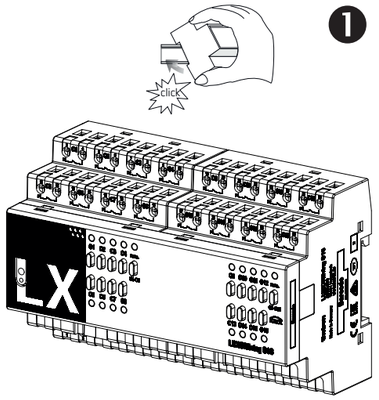
Obecné informace
- 8násobný a 16násobný spínací ovladač série LUXORliving splňují v případě montáže podle určení požadavky normy EN 60669-2-1
- Série LUXORliving je řada přístrojů s kompaktní konstrukcí, s jejichž pomocí lze ovládat spínání, stmívání, topení a řízení
- Uvedení do provozu pomocí softwaru LUXORplug a jednoduchá obsluha pomocí aplikace LUXORplay (pro Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Při použití v systému KNX se programování provádí pomocí ETS

Technické údaje

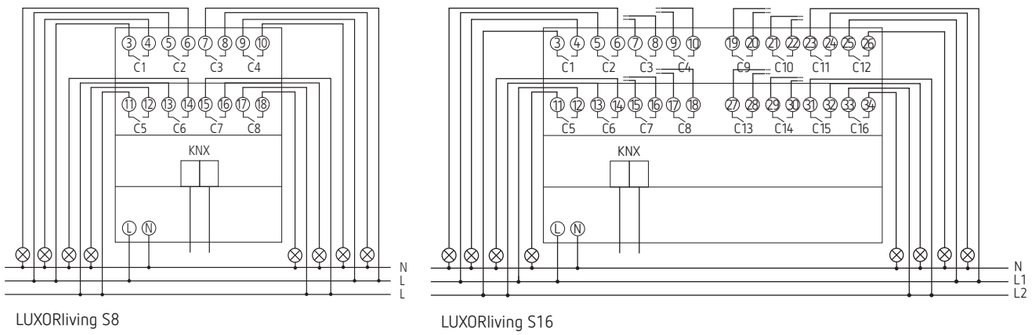
Provozní napětí: 110 – 240 V AC, +10 % / – 15 %
Frekvence: 50 – 60 Hz
Pohotovostní stav: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Druh kontaktu: kontakt µ, zapínací kontakt, spínání libovolných vnějších vodičů je přípustné
Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (při 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimální zatížení: 12 V/100 mA
Spínání SELV: je možné, pokud ke spínání SELV dochází u všech kanálů jednoho modulu
Druh krytí: IP 20
Třída ochrany: II
Provozní teplota: – 5 °C ... +45 °C
Napětí sběrnice KNX: 21 – 32 V DC Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA
Zatížení žárovkovými/halogenovými svítidly: 2000 W
Zářivky s bezztrátovým předřadníkem nekompenzované/sériově kompenzované: 2000 VA
Zářivky s bezztrátovým předřadníkem paralelně kompenzované: 1300 W, 140 µF
Zářivky s elektronickým předřadníkem: 1200 W
Kompaktní zářivky s elektronickým předřadníkem: 300 W
LED žárovky < 2 W: 55 W
LED žárovky 2 W – 8 W: 180 W
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV

Další informace
http://qr.theben.de/p/4800429en

❶



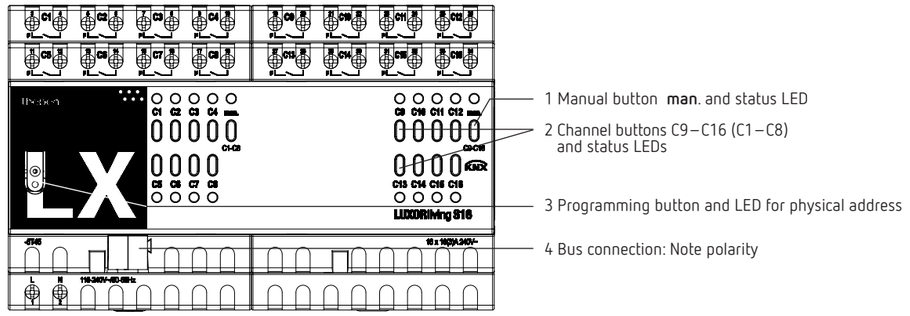
❷



LUXORliving S8

LUXORliving S16

❸



Bedoeld gebruik (NL)

- De 8-voudige resp. de 16-voudige schakelactor van de LUXORliving-serie is bedoeld voor het schakelen van elektrische verbruikers (lampen)
- Geschikt voor gebruik in particuliere woningen en in niet al te grote kantoor- en utiliteitspanden
- Alleen in gesloten, droge ruimtes gebruiken

❶ Montage

top DIN-hoedrail (volgens EN 60715)

❷ Aansluiting

Spanning uitschakelen

❸ Knop man.

De uitgangen kunnen met de kanaaltoetsen ② in-/uitgeschakeld worden (indien via ETS vrijgegeven).

– Als de knop man. ① wordt ingedrukt (LED brandt), worden geen bustelegrammen uitgevoerd.

– Als de knop man. ① opnieuw wordt ingedrukt, gaat de LED uit en worden de bustelegrammen weer uitgevoerd.

De ETS-databse vindt u op **www.theben.de.**

Anvendelsesområde (DA)

- De 8-dobbelte og 16-dobbelte skifteaktorer i LUXORliving-serien kobler elektriske forbrugere (lamper)
- Für den Einsatz im privaten Wohnbau und in kleineren Büro- und Zweckgebäuden
- Må kun anvendes i lukkede, tørre rum

❶ Montering

på DIN-skinne (efter EN 60715)

❷ Tilslutning

Afbryd spændingen

❸ Taste man.

Udgangen kan tændes/slukkes med kanaltasterne ② (hvis frigivet via ETS).

– Hvis der trykkes på tasten man. ① (LED lyser), udføres der ingen bustelegrammer.

– Hvis der trykkes på tasten man. ① igen, slukkes LED, bustelegrammerne udføres igen.

ETS-databasen findes under **www.theben.de.**

Föreskriftsenlig användning (SV)

- 8-kanals och 16-kanals kopplingsaktorn på LUXORliving-serien kopplar om elförbrukare (lampor)
- För användning i privata bostäder och på små kontor och i kommersiella byggnader
- Endast för användning i slutna, torra utrymmen

❶ Montering

på DIN-skena (enligt EN 60715)

❷ Anslutning

Slå från spänningen

❸ Knappen man.

Utgångarna kan slås på/av med kanalknapparna ② (om det godkänts via ETS).

– Om du innan dess tryckt in knappen man. ① (LED-lampa lyser) utförs inga busstelegram.

– Om du trycker in knappen man. ① på nytt så slocknar LED-lampan och busstelegrammen utförs igen.

ETS-databasen hittar du på **www.theben.de.**

Määräystenmukainen käyttö (FI)

- Sarjan LUXORliving 8-paikkaisia ja 16-paikkaisia kytkentätoimilaitteita käytetään sähkökuluttajien kytkemiseen (lamput)
- Suunniteltu yksityisiin asuntoja sekä pienempiä toimisto- ja monitoimirakennuksia varten
- Käyttö sallittu vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa

❶ Asennus

DIN-hattukiskon päälle (normin EN 60715 mukaan)

❷ Liitäntä

Kytke jännite pois päältä

❸ Näppäin man.

Lähdöt voidaan kytkeä päälle/pois päältä kanavanäppäimillä ② (mikäli vapautettu ETS:n kautta).

– Jos tätä ennen painetaan näppäintä man. ① (LED palaa), ei väylätelegrammeja suoriteta.

– Jos näppäintä man. ① painetaan uudestaan, LED sammuu ja väylätelegrammit suoritetaan jälleen.

ETS-tietopankki löytyy osoitteesta **www.theben.de.**

Tiltenkt bruk (NO)

- De 8-doble og 16-doble koblingsaktuatorene i LUXORliving-serien kobler elektriske forbrukere (lamper)
- For bruk i private boliger og i mindre kontor- og funksjonelle bygninger
- Må kun brukes i lukkede, tørre rom

❶ Montering

på DIN-skinne (iht. EN 60715)

❷ Tilkobling

Koble fra spenning

❸ Tast man.

Utgangene kan slå på/av med kanaltastene ② (såfremt de er frigitt via ETS).

– Når en først trykker tasten man. ① (LED lyser), utføres det ingen busstelegrammer.

– Hvis tasten man. ① trykkes en gang til, slokner LED, busstelegrammer utføres igjen.

ETS-databanken finner du på nettsiden **www.theben.de.**

Vhodné použití k určenému účelu (CS)

- 8násobné a 16násobné spínací ovladače série LUXORliving spínají elektrické spotřebiče (světla)
- Pro použití v soukromých obytných stavbách a v menších kancelářských a účelových budovách
- Použití pouze v uzavřených suchých prostorách

❶ Montáž

na DIN kolejnici (podle EN 60715)

❷ Připojení

Odpojte napětí

❸ Tlačítko pro ruční obsluhu

Výstupy lze zapínat/vypínat prostřednictvím tlačítek kanálů ② (pokud je to uvolněno prostřednictvím ETS).

– Pokud se předtím stiskne tlačítko pro ruční obsluhu ① (LED svítí), nejsou prováděny žádné sběrnicové telegramy.

– Pokud se tlačítko pro ruční obsluhu ① znovu stiskne, LED zhasne a sběrnicové telegramy budou opět prováděny.

Databázi ETS naleznete na **www.theben.de**.

307292 00 22.08.2017

LUXORliving S8 4800425
LUXORliving S16 4800429

KNX

LUXORliving

Hotline Theben:
+49 7474 692-369

theben

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (EL)

Κίνδυνος θανάτου εξαιτίας ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς!

- Η τοποθέτηση πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!
- Πριν από τη συναρμολόγηση/αποσυναρμολόγηση αποσυνδέστε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος!
- Για περισσότερες περιγραφές λειτουργιών, βλ. εγχειρίδιο LUXORliving.

Γενικές πληροφορίες

- Ο 8-πλός και ο 16-πλός ενεργοποιητής μεταγωγής της σειράς LUXORliving συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 60669-2-1 όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
- Η σειρά LUXORliving είναι μια σειρά συσκευών συμπαγούς κατασκευαστικού τύπου (compact) για λειτουργίες ενεργοποίησης, ελέγχου έντασης φωτισμού, θέρμανσης και χειρισμού
- Θέση σε λειτουργία με το λογισμικό LUXORplug και εύκολος χειρισμός με την εφαρμογή LUXORplay (για Android και iOS): www.LUXORliving.de
- Σε περίπτωση χρήσης σε σύστημα KNX μπορούν μέσω του ETS (Engineering Tool) να επιλέγονται προγράμματα εφαρμογών, να καταχωρούνται οι ειδικές παράμετροι και διευθύνσεις και να μεταφέρονται στη συσκευή

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση λειτουργίας: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Συχνότητα: 50–60 Hz
Ισχύς αναμονής: LUXORliving S 8: 0,3 W, LUXORliving S16: 0,5 W
Τύπος επαφής: επαφή μ. Σύνδεση επαφής. Επιτρέπεται η σύνδεση οποιουδήποτε εξωτερικού αγωγού
Ισχύς λειτουργίας: 16 A (στα 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (στα 240 V AC, cos φ = 0,6)
Ελάχιστο φορτίο: 12 V/100 mA
Δυνατότητα ενεργοποίησης SELV: μόνο εφόσον ενεργοποιούνται όλα τα κανάλια μιας μονάδας SELV
Τύπος προστασίας: IP 20
Κλάση προστασίας: II όταν η συναρμολόγηση έχει γίνει σύμφωνα με τις προδιαγραφές
Θερμοκρασία λειτουργίας: –5 °C ... +45 °C
Τάση διαύλου KNX: 21–32 V DC Κατανάλωση ρεύματος διαύλου KNX: ≤ 4 mA
Φορτίο λαμπτήρων αλογόνου/πυρακτώσεως: 2000 W
Λαμπτήρες φθορισμού (VVG) χωρίς αντιστάθμιση/με σειριακή αντιστάθμιση: 2000 VA
Λαμπτήρες φθορισμού (VVG) με παράλληλη αντιστάθμιση: 1300 W, 140 µF
Λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 1200 W
Συμπαγείς λαμπτήρες φθορισμού (EVG): 300 W
Λαμπτήρες LED < 2 W: 55 W
Λαμπτήρες LED > 2 W: 600 W
Βαθμός συσσώρευσης ακαθαρσιών: 2
Ονομαστική κρουστική τάση: 4 kV

Περισσότερες πληροφορίες
http://qr.theben.de/p/4800429en

אזהרה (HE)

סכנת חיים כתוצאה מהתחשמלות או שריפה!

- ההתקנה תתבצע אך ורק על ידי חשמלאי מוסמך!
- לפני ההתקנה / הפירוק יש לנתק מאספקת החשמל!
- תיאור פונקציות נוספות ניתן למצוא במדריך למשתמש של LUXORliving.

מידע כללי

מפעילי המיתוג השמונה-דרכיים ושש עשרה-דרכיים של סדרת LUXORliving תואמים לתקן EN 60669-2-1 בהתקנה על פי היעוד

סדרת LUXORliving כוללת מגוון מכשירים בעיצוב קומפקטי, אשר ניתן להשתמש בהם למיתוג, לעמעום, לחימום ולבקרה

ההפעלה מבוצעת באמצעות תוכנת LUXORplug והתפעול פשוט ונוח דרך אפליקציית LUXORplay (למכשירי אנדואיד ו-iOS): www.LUXORliving.de

בעת שימוש במערכת KNX ניתן להשתמש ב-ETS (הכלי ההנדסי) לבחירת התוכניות באפליקציה, כמו גם להקצאת הפרמטרים והכתובות ולהעביר אותם אל המכשיר

נתונים טכניים

מתח הפעלה: 110–240V AC, +10% / –15%
תדר: 50-60Hz
מתח בהמתנה:
LUXORliving S8: 0.3W; LUXORliving S16: 0.5W
סוג מגע: מגע φ; סוגר; מיתוג ממוליכים חיצוניים כלשהם מאושר
הספק מיתוג: 16A (ב–1 = φ cos ,240V AC)
3A (ב–0.6 = φ cos ,240V AC)
הספק מינ: 12V/100 mA
מיתוג SELV: אפשרי רק כאשר כל ערוצי ה-SELV מתמתגים
דרג הגנה: IP 20
דרג הגנה: II בהתקנה על פי היעוד
טמפרטורת הפעלה: –5°C ... +45°C
מתח אפיק KNX 21-32VDC
צריכת מתח אפיק KNX: ≤4mA
הספק נורת ליבון/האלוגן: 2000W
נורת ניאון: (LBS) ללא פיצוי פיצוי סדרה: 2000VA
נורת ניאון: (LBS) פיצוי מקביל: 1300W, 140 µF
נורת ניאון EB): 1200W)
נורות ניאון אלקטרוניות קומפקטיות EVG): 300W)
נורות לד 2W: 55W>
נורות לד 2W: 600W<
דרג זיהום: 2
דרג פרצי מתח: 4kV

מידע נוסף
http://qr.theben.de/p/4800429en

OSTRZEŻENIE (PL)

Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem lub pożaru!

- Montaż należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi!
- Przed montażem/demontażem należy odłączyć napięcie sieciowe!
- Pozostałe opisy funkcji znajdują się w podręczniku LUXORliving.

Informacje ogólne

- 8-krotny i 16-krotny aktor przełączający serii LUXORliving odpowiadają EN 60669-2-1 przy właściwym montażu
- Seria LUXORliving to szereg kompaktowych urządzeń umożliwiających przełączanie, ściemnianie oświetlenia, regulację ogrzewania i sterowanie różnymi funkcjami
- Uruchomienie za pomocą oprogramowania LUXORplug i prosta obsługa przy użyciu aplikacji LUXORplay (na urządzenia z systemem Android i iOS): www.LUXORliving.de
- W przypadku instalacji KNX za pomocą ETS (Engineering Tool) można wybrać programy aplikacyjne, które podają i przenoszą na urządzenie określone parametry i adresy

Dane techniczne

Napięcie robocze: 110–240 V AC, +10% / –15%
Częstotliwość: 50–60 Hz
Moc czuwania: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Rodzaj zestyku: zestyk µ; zestyk zwierny; możliwe jest podłączenie dowolnego przewodu zewnętrznego
Zdolność łączeniowa: 16 A (przy 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (przy 240 V AC cos φ = 0,6)
Minimalne obciążenie: 12 V/100 mA
Przełączanie SELV: możliwe, gdy wszystkie kanały przełączają w tryb SELV
Stopień ochrony: IP 20
Klasa ochronności: II przy właściwym montażu
Temp. pracy: –5°C ... +45°C
Napięcie magistrali KNX: 21–32 V DC Pobór prądu magistrali KNX: ≤ 4 mA
Moc przyłączeniowa żarówek/halogenów: 2000 W
Świetlówki (statecznik niskostratne) niekompensowane/kompensowane szeregowo: 2000 VA
Świetlówki (statecznik niskostratne) kompensowane równolegle: 1300 W, 140 µF
Świetlówki (EVG): 1200 W
Świetlówki kompaktowe (stateczniki elektroniczne): 300 W
Lampy LED < 2 W: 55 W
Lampy LED > 2 W: 600 W
Stopień zanieczyszczenia: 2
Znamionowe napięcie udarowe: 4 kV

Więcej informacji
http://qr.theben.de/p/4800429en

ОСТОРОЖНО (RU)

Угроза для жизни в связи с опасностью поражения электрическим током или пожара!

- Монтаж должен производиться исключительно силами квалифицированных электриков!
- Перед монтажом/демонтажом отключите сетевое напряжение!
- Описания других функций в руководстве по LUXORliving.

Общая информация

- 8-канальный и 16-канальный приводы переключателя серии LUXORliving соответствуют EN 60669-2-1 при правильном монтаже
- Серия LUXORliving представляет собой ряд приборов с компактной конструкцией для выполнения функций переключения, плавной регулировки яркости, отопления и управления
- Ввод в эксплуатацию при помощи программы LUXORplug и простое управление при помощи мобильного приложения LUXORplay (для Android и iOS): www.LUXORliving.de
- При использовании в системе KNX при помощи инструментального приложения можно выбрать программы, которые присваиваются специфическим параметрам и адресам и передаются на прибор

Технические характеристики

Рабочее напряжение: 110–240 В перем. тока +10 %/–15 %
Частота: 50–60 Гц
Мощность в режиме энергосбережения: LUXORliving S8: 0,3 Вт; LUXORliving S16: 0,5 Вт
Тип контакта: контакт µ; замыкающий контакт; допустимо подключение любых внешних проводов
Коммутационная способность: 16 A (при 240 В перем. тока, cos φ = 1) 3 A (при 240 В перем. тока, cos φ = 0,6)
Минимальная нагрузка: 12 В/100 мА
Подключение безопасного сверхнизкого напряжения: возможно при условии подключения на всех каналах модуля безопасного сверхнизкого напряжения
Степень защиты: IP 20
Класс электрической защиты: II при правильном монтаже
Рабочая температура: –5... +45 °C
Напряжение на шине KNX: 21–32 В пост. тока Потребление тока на шине KNX: ≤ 4 мА
Ламповая нагрузка (лампа накаливания/галогенная лампа): 2000 Вт
Люминесцентные лампы (VVG — электронные балласты с малыми потерями) некомпенсированные/последовательно компенсированные: 2000 ВА
Люминесцентные лампы (VVG — электронные балласты с малыми потерями) параллельно компенсированные: 1300 Вт, 140 мкФ
Люминесцентные лампы (EVG — электронные пускорегулирующие аппараты): 1200 Вт
Компактные люминесцентные лампы (EVG — электронные пускорегулирующие аппараты): 300 Вт
Светодиодные лампы < 2 Вт: 55 Вт
Светодиодные лампы > 2 Вт: 600 Вт
Степень загрязнения: 2
Номинальное импульсное напряжение: 4 кВ

Дополнительная информация
http://qr.theben.de/p/4800429ru

VAROVANIE (SK)

Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru!

- Montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektroodborníkom!
- Pred montážou/demontážou vypnite sieťové napätie!
- Ďalšie popisy funkcií v príručke LUXORliving

Všeobecné informácie

- 8-násobný a 16-násobný ovládač spínania série LUXORliving zodpovedá norme EN 60669-2-1 v prípade správnej montáže
- Séria LUXORliving je rad prístrojov v kompaktnom vyhotovení, s ktorými môžete ovládať spínanie, stmievanie, vykurovanie a riadenie
- Uvedenie do prevádzky so softvérom LUXORplug a jednoduché ovládanie s aplikáciou LUXORplay (pre Android a iOS): www.LUXORliving.de
- Pri použití v zariadení KNX je možné pomocou ETS (Engineering Tool) zvoliť aplikačné programy, ktoré zadávajú špecifické parametre a adresy a prenášajú ich do prístroja

Technické údaje

Prevádzkové napätie: 110 – 240 V AC, +10 %/–15 %
Frekvencia: 50 – 60 Hz
Standby výkon: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Typ kontaktu: kontakt µ; zapínací kontakt; je prípustné spínanie ľubovoľných vonkajších vodičov
Spínací výkon: 16 A (pri 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (pri 240 V AC cos φ = 0,6)
Minimálne zaťaženie: 12 V/100 mA
Spínanie SELV: možné, keď dochádza k spínaniu SELV pri všetkých kanáloch modulu
Krytie: IP 20
Trieda ochrany: II v prípade správnej montáže
Prevádzková teplota: –5 °C ... +45 °C
Napätie zbernice KNX: 21 – 32 V DC Spotreba prúdu zbernice KNX: ≤ 4 mA
Zaťaženie žiarovkami/halogénovými žiarovkami: 2000 W
Žiarivky (VVG) nekompenzované/sériovo kompenzované: 2000 VA
Žiarivky (VVG) paralelne kompenzované: 1300 W, 140 µF
Žiarivky (EVG): 1200 W
Kompaktné žiarivky (EVG): 300 W
LED žiarovky < 2 W: 55 W
LED žiarovky > 2 W: 600 W
Stupeň znečistenia: 2
Návrhové rázové napätie: 4 kV

Ďalšie informácie
http://qr.theben.de/p/4800429en

İKAZ (TR)

Elektrik çarpması veya yangın nedeniyle ölüm tehlikesi!

- Montaj işlemini yalnızca uzman bir elektrikçiye yaptırın!
- Montaj/sökme işleminden önce şebeke gerilimini kesin!
- LUXORliving kılavuzundaki diğer fonksiyon tanıtımları.

Genel bilgiler

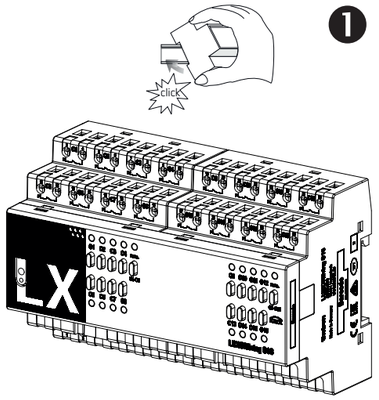
- LUXORliving serisinin 8'li ve 16'lı anahtarlama aktuatörü, talimatlara uygun montaj durumunda EN 60669-2-1 standardına uygundur
- LUXORliving serisi, açma/kapama, dimleme, ısıtma ve kumanda fonksiyonlarının uygulanabildiği bir dizin cihazdır
- LUXORplug yazılımı ile işletime alma ve LUXORplay App uygulaması (Android ve iOS için) ile kolay kullanım: www.LUXORliving.de
- Bir KNX sistemi kullanıldığında ETS (Engineering Tool) uygulama programları seçilebilir, spesifik parametreler ve adresler atanabilir ve cihaza aktarılabilir

Teknik veriler

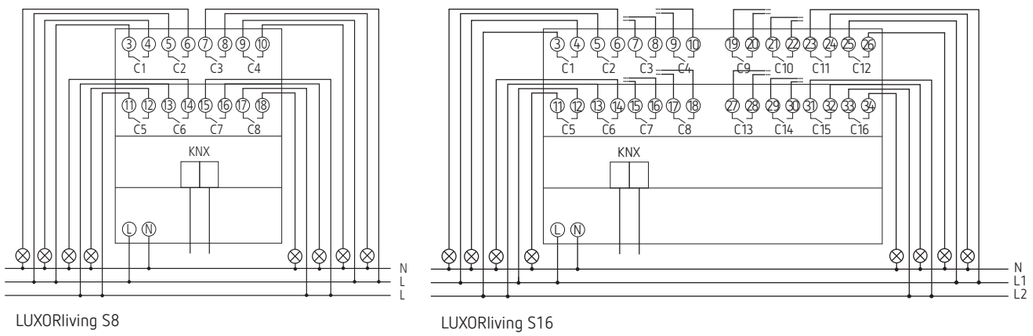
Çalışma gerilimi: 110–240 V AC, +%10 / –%15
Frekans: 50–60 Hz
Bekleme modunda güç: LUXORliving S8: 0,3 W; LUXORliving S16: 0,5 W
Kontak türü: µ kontağı; NO kontağı; her türlü dış iletkenin anahtarlamasına müsaade edilir
Anahtarlama gücü: 16 A (240 V AC, cos φ = 1´de) 3 A (240 V AC cos φ = 0,6´da)
Asgari yük: 12 V/100 mA
SELV anahtarlaması: Ancak bir kanalı tüm modülleri SELV bağlantılı olduğunda mümkündür
Koruma türü: IP 20
Koruma sınıfı: Talimatlara uygun montaj durumunda II
Çalışma sıcaklığı: –5 °C ... +45 °C
Bus gerilimi KNX: 21–32 V DC KNX-Bus akım çekişi: ≤ 4 mA
Akkor/halojen lamba yükü: 2000 W
Dengelemesiz/seri dengelemeli fluoresan lambalar (düşük kayıplı balast): 2000 VA
Paralel dengelemeli fluoresan lambalar (düşük kayıplı balast): 1300 W, 140 µF
Fluoresan lambalar (elektronik balast): 1200 W
Kompakt fluoresan lambalar (elektronik balast): 300 W
LED lambalar < 2 W: 55 W
LED lambalar > 2 W: 600 W
Kirlenme derecesi: 2
Anma darbe gerilimi: 4 kV

Daha fazla bilgi için
http://qr.theben.de/p/4800429en

❶



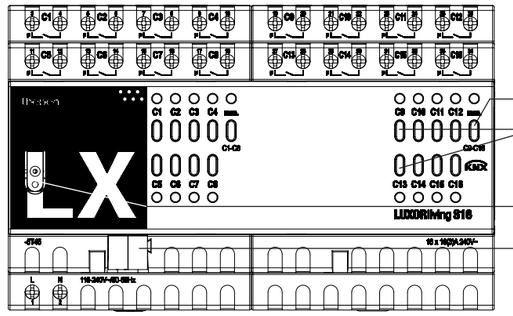
❷



LUXORliving S8

LUXORliving S16

❸



1 Manual button **man.** and status LED

2 Channel buttons C9 – C16 (C1 – C8) and status LEDs

3 Programming button and LED for physical address

4 Bus connection: Note polarity

Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές (EL)

- Οι 8-πλοί και 16-πλοί ενεργοποιητές της σειράς LUXORliving ενεργοποιούν ηλεκτρικούς καταναλωτές (λαμπτήρες)
- Για χρήση σε ιδιωτικές κατοικίες και μικρά κτίρια γραφείων και επαγγελματικών χώρων
- Επιτρέπεται η χρήση μόνο σε κλειστούς, ξηρούς χώρους

❶ Τοποθέτηση

σε ράγα σχήματος Π DIN (σύμφωνα με EN 60715)

❷ Σύνδεση

Διακόψτε την παροχή τάσης

❸ Πλήκτρο χειροκίνητης λειτουργίας

Οι έξοδοι ενεργοποιούνται/απενεργοποιούνται με τα πλήκτρα καναλιού ② εφόσον διασφαλίζεται η δυνατότητα μέσω του ETS).

- Εάν πατηθεί προηγουμένως το πλήκτρο **χειροκίνητης λειτουργίας** ① (LED ανάβει), δεν δημιουργούνται τηλεγραφήματα διαύλου.
- Εάν πατηθεί εκ νέου το πλήκτρο **χειροκίνητης λειτουργίας** ①, η LED σβήνει και δημιουργούνται εκ νέου τηλεγραφήματα διαύλου.

Θα βρείτε τη βάση δεδομένων ETS στο **www.theben.de**.

(HE)

השימוש המיועד

מפעילי המיתוג השמונה-דרכיים ושש עשרה-דרכיים של סדרת LUXORliving מבצעים מיתוג לצרכני החשמל- (נורות)

להתקנה בבתים פרטיים, במשרדים קטנים ובמבנים מסחריים

השימוש מיועד אך ורק בחללים סגורים ויבשים

❶ התקנה

על מסילה בתקן DIN (על פי EN 60715)

❷ חיבור

נתק את אספקת המתח

❸ לחצן man.

בלחיצה על לחצני הערוצים ② ניתן להפעיל/להשבית את היציאות (במידה ואפשרות זו מאופשרת ב-ETS).

– בלחיצה על הלחצן ① man. (נורית החיווי נדלקת), אותות האפיק אינם משודרים.

– בלחיצה חוזרת על הלחצן ① man., נורית החיווי כבה, אותות האפיק משודרים שוב.

את מסד נתוני ETS ניתן למצוא בכתובת www.theben.de.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem (PL)

- 8-krotne i 16-krotne aktory łączące serii LUXORliving służą do przełączania odbiorników elektrycznych (lamp)
- Do zastosowania w budynkach mieszkalnych oraz małych budynkach biurowych i użytkowych
- Zastosowanie wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach

❶ Montaż

na szynie montażowej DIN (wg EN 60715)

❷ Podłączenie

Odłączyć napięcie

❸ Przycisk man.

Wyjścia mogą być włączane/wyłączane za pomocą przycisków kanałów ② (gdy opcja ta jest zwolniona przez ETS).

- Jeśli najpierw zostanie wciśnięty przycisk **man.** ① (dioda świeci), telegramy magistrali nie będą wykonywane.
- Jeśli przycisk **man.** ① zostanie naciśnięty ponownie, dioda gaśnie, a telegramy magistrali znów są wykonywane.

Bazę danych ETS można znaleźć pod adresem **www.theben.de**.

Использование по назначению (RU)

- 8-канальные и 16-канальные приводы переключателя серии LUXORliving переключают потребителей электроэнергии (лампы)
- Для использования в частных жилых домах и небольших офисных зданиях/зданиях специального назначения
- Использование только в закрытых сухих помещениях

❶ Монтаж

На монтажную рейку DIN (согласно EN 60715).

❷ Подключение

Отключите напряжение.

❸ Кнопка man.

Выходы можно включать и выключать при помощи кнопок управления каналами ② (если это разрешено инструментальным приложением).

- Если предварительно нажать кнопку **man.** ① (светодиод горит), телеграммы по шине не передаются.
- При повторном нажатии кнопки **man.** ① светодиод гаснет, телеграммы по шине снова начинают передаваться.

Базу данных ETS можно найти на сайте **www.theben.de**.

Použitie na stanovený účel (SK)

- 8-násobné a 16-násobné ovládače spínania série LUXORliving spínajú elektrické spotrebiče (žiarovky)
- Na použitie v súkromných budovách a v menších kancelárskych a účelových budovách
- Používajte ich len v uzavretých, suchých priestoroch

❶ Montáž

na normalizovanú montážnu lištu (podľa EN 60715)

❷ Pripojenie

Vypnite napätie

❸ Tlačidlo man.

Výstupy sa môžu zapnúť/vypnúť s tlačidlami kanálov ② (pokiaľ sú uvoľnené cez ETS).

- Ak najprv stlačíte tlačidlo **man.** ① (LED svieti), nevykonajú sa žiadne telegramy zbernice.
- Ak opätovne stlačíte tlačidlo **man.** ①, LED zhasne, telegramy zbernice sa opäť vykonávajú.

Databázu ETS nájdete na stránke **www.theben.de**.

Talimatlara uygun kullanım (TR)

- LUXORliving serisinin 8'li ve 16'lı anahtarlama aktuatörleri, elektrik tüketicilerini (lambalar) açar ve kapatır
- Evlerde ve küçük ofislerde ve iş binalarında kullanım için tasarlanmıştır
- Yalnızca kapalı, kuru mekanlarda kullanılmalıdır

❶ Montaj

DIN rayına monte edilir (EN 60715 uyarınca)

❷ Bağlantı

Gerilim kesilmelidir

❸ ‚man.' tuşu

Çıkışlar, kanal tuşları ② ile açılabilir/kapatılabilir (ETS tarafından onaylandığı sürece).

- Daha önce **‚man.'** tuşuna ① basıldığında (LED yanar), Bus telegramları uygulanmaz.
- **‚man.'** tuşuna ① yeniden basıldığında LED söner, Bus telegramları tekrar uygulanır.

ETS veritabanına **www.theben.de** İnternet adresinden ulaşabilirsiniz.

307292 00 22.08.2017